
STRANGER THINGS

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
The Duffer Brothers

EPISODE 1.04

"Chapter Four: The Body"

Rifiutandosi di credere che Will sia morto, Joyce cerca di entrare in contatto con suo figlio. I ragazzi danno a Undici una nuova veste. Nancy e Jonathan formano un'improbabile alleanza.

Scritto da:
Justin Doble

Regia di:
Shawn Levy

Data della diffusione:
15.07.2016



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in *Stranger Things*. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.



SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of *Stranger Things*. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER THINGS

Membri del cast

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Ross Partridge	...	Lonnie Byers
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Danny Boushebel	...	English Teacher
Jason Davis	...	Test Subject
Arthur Lee Dozier	...	Greg McCorkle
Ron Fallica	...	State Trooper
Marianne Fraulo	...	Patty
Adam Gagan	...	Ground Controller
Salem Murphy	...	High School Principal
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Cade Jones	...	James
Jon Kohler	...	Funeral Director
Shawn Levy	...	Morgue Worker
Cody Robinson	...	Test Pilot Shepard
Ron Roggé	...	State Trooper O'Bannon
Paul Ryden	...	Field Reporter
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Peyton Wich	...	Troy
Mark Withers	...	Gary

1

00:00:35 --> 00:00:38
È questo il muro
di cui parlava Joyce, capo?

2

00:00:47 --> 00:00:53
Un agente della polizia statale ha trovato
qualcosa nell'acqua, ieri sera, alla cava.

3

00:00:53 --> 00:00:56
Al momento, la nostra teoria è che Will

4

00:00:56 --> 00:01:01
sia scivolato a terra con la bicicletta,
si sia diretto verso la cava

5

00:01:01 --> 00:01:03
e sia caduto in acqua accidentalmente.

6

00:01:04 --> 00:01:06
Il terreno deve aver ceduto.

7

00:01:10 --> 00:01:11
Joyce?

8

00:01:15 --> 00:01:16
Hai capito cos'ho detto?

9

00:01:20 --> 00:01:22
Chiunque abbiate trovato...

10

00:01:22 --> 00:01:24
...non è mio figlio.

11

00:01:24 --> 00:01:25
- Non è Will.
- Joyce.

12
00:01:26 --> 00:01:28
No, non capisci.

13
00:01:29 --> 00:01:31
Ho parlato con lui.

14
00:01:31 --> 00:01:32
Mezz'ora fa.

15
00:01:33 --> 00:01:35
Era qui.

16
00:01:35 --> 00:01:38
Mi ha parlato accendendo queste.

17
00:01:38 --> 00:01:39
Ti ha parlato?

18
00:01:39 --> 00:01:42
Una volta per dire sì,
due volte per dire no.

19
00:01:42 --> 00:01:44
E poi...

20
00:01:44 --> 00:01:49
...ho scritto tutto questo
perché potesse parlarmi,

21
00:01:49 --> 00:01:52
perché si stava nascondendo...

22
00:01:52 --> 00:01:55
- ...da quell'essere.
- Quello che è uscito dal muro

23

00:01:55 --> 00:01:57
e che ti ha inseguita?

24

00:01:57 --> 00:01:59
- Sì.
- Mamma, dai. Ti prego.

25

00:01:59 --> 00:02:01
- Smettila.
- No, forse Will è...

26

00:02:01 --> 00:02:02
Quell'essere gli dà la caccia!

27

00:02:02 --> 00:02:06
- Will è in pericolo! Dobbiamo trovarlo!
- Com'era quell'essere?

28

00:02:06 --> 00:02:07
Hai detto che sembrava un animale?

29

00:02:08 --> 00:02:12
No, sembrava umano, ma non lo era.

30

00:02:12 --> 00:02:16
Aveva braccia molto lunghe
e non aveva un volto.

31

00:02:16 --> 00:02:18
Non aveva un volto?

32

00:02:19 --> 00:02:21
- Joyce.
- Non aveva un volto...

33

00:02:22 --> 00:02:23
Ascoltami.

34
00:02:28 --> 00:02:29
Dopo Sarah...

35
00:02:30 --> 00:02:33
...anch'io la vedevo.

36
00:02:33 --> 00:02:34
E la sentivo.

37
00:02:36 --> 00:02:39
Non sapevo più se fosse vero o no.

38
00:02:39 --> 00:02:41
Poi ho capito
che era solo nella mia mente.

39
00:02:41 --> 00:02:43
E ho dovuto reprimere tutto.

40
00:02:43 --> 00:02:46
Altrimenti, sarei piombato in un abisso...

41
00:02:46 --> 00:02:48
...dal quale non sapevo come riemergere.

42
00:02:48 --> 00:02:52
No, quello di cui parli è dolore.

43
00:02:52 --> 00:02:53
Questo è diverso.

44
00:02:54 --> 00:02:58
- Dico solo...

- No, so cosa vuoi dire, Hop.

45

00:02:58 --> 00:03:02

Ma te lo giuro:
sono sicura di ciò che ho visto.

46

00:03:02 --> 00:03:05

Non sono pazza.

47

00:03:05 --> 00:03:07

Non ti sto dando della pazza.

48

00:03:07 --> 00:03:09

No, ma in realtà sì.

49

00:03:09 --> 00:03:11

E lo capisco. Però...

50

00:03:12 --> 00:03:14

...oddio...

51

00:03:14 --> 00:03:16

...ho bisogno che tu mi creda.

52

00:03:17 --> 00:03:20

Ti prego...

53

00:03:22 --> 00:03:23

Ascolta.

54

00:03:25 --> 00:03:28

Domani potrai andare all'obitorio
e vederlo con i tuoi occhi.

55

00:03:28 --> 00:03:30

Così avrai tutte le risposte che cerchi.

56

00:03:30 --> 00:03:34
Ma stasera vorrei che cercassi
di dormire un po', se ci riesci.

57

00:05:34 --> 00:05:37
La polizia statale ha ritrovato
il corpo di Will Byers

58

00:05:37 --> 00:05:39
alla cava, nell'acqua, qualche ora fa.

59

00:05:39 --> 00:05:43
A ritrovarlo dopo il tramonto
è stato l'agente David O'Bannon.

60

00:05:43 --> 00:05:45
La polizia di stato ha avviato un'indagine

61

00:05:45 --> 00:05:48
per determinare
la causa della morte di Byers, ma...

62

00:05:48 --> 00:05:50
Vado di sotto a parlare con Michael?

63

00:05:53 --> 00:05:55
Dagli tempo.

64

00:05:55 --> 00:05:57
Verrà lui quando sarà pronto.

65

00:06:14 --> 00:06:16
Vuoi smetterla, per favore?

66

00:06:22 --> 00:06:23

Sei sorda?

67

00:06:24 --> 00:06:26
Pensavo che fossimo amici, sai?

68

00:06:26 --> 00:06:28
Ma gli amici si dicono la verità.

69

00:06:28 --> 00:06:30
Non le bugie. Mai.

70

00:06:30 --> 00:06:33
Mi hai spinto a pensare
che Will stesse bene, che fosse vivo,

71

00:06:33 --> 00:06:35
quando invece non era così!

72

00:06:36 --> 00:06:39
Forse pensavi di aiutarmi,
ma è stato il contrario.

73

00:06:39 --> 00:06:42
Mi hai ferito, capito?

74

00:06:42 --> 00:06:44
Hai fatto una cosa terribile.

75

00:06:46 --> 00:06:48
Lucas aveva ragione su di te.

76

00:06:49 --> 00:06:50
Ha sempre avuto ragione lui.

77

00:07:20 --> 00:07:23
Will, sei tu? Sono Mike! Mi ricevi?

78
00:07:23 --> 00:07:24
Passo.

79
00:07:26 --> 00:07:27
Will, ci sei?

80
00:07:27 --> 00:07:29
Will!

81
00:07:36 --> 00:07:37
Era...

82
00:07:42 --> 00:07:43
Will.

83
00:07:46 --> 00:07:48
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

84
00:08:36 --> 00:08:43
CAPITOLO QUATTRO
IL CORPO

85
00:09:00 --> 00:09:01
Mamma...

86
00:09:07 --> 00:09:08
Mamma!

87
00:09:08 --> 00:09:10
Svegliati.

88
00:09:10 --> 00:09:12
Che ore sono?

89

00:09:12 --> 00:09:15
Quasi le 8:00. Dobbiamo andare.

90
00:09:15 --> 00:09:17
Dove?

91
00:09:18 --> 00:09:19
A vedere Will.

92
00:09:23 --> 00:09:24
Michael?

93
00:09:26 --> 00:09:29
Ciao, tesoro. Come stai?

94
00:09:32 --> 00:09:34
Non ce la faccio ad andare a scuola, oggi.

95
00:09:34 --> 00:09:36
Va bene, tesoro.

96
00:09:36 --> 00:09:39
Io devo accompagnare Nance
e poi parlare con i genitori di Barb.

97
00:09:39 --> 00:09:42
Perché non ti porti un libro
e vieni con me?

98
00:09:42 --> 00:09:44
Tornando, potremmo fermarci
al videonoleggio

99
00:09:44 --> 00:09:46
e prendere un film,
anche vietato ai minori, se vuoi.

100
00:09:46 --> 00:09:49
Vorrei solo restare a casa.

101
00:09:49 --> 00:09:51
Se per te va bene.

102
00:09:51 --> 00:09:54
Sei sicuro di voler restare da solo?

103
00:09:54 --> 00:09:56
Credo di sì.

104
00:09:59 --> 00:10:01
Se ti serve qualcosa,
chiama papà in ufficio.

105
00:10:07 --> 00:10:08
Ciao, tesoro.

106
00:10:14 --> 00:10:15
Lucas, mi ricevi?

107
00:10:17 --> 00:10:19
Lucas, avanti. So che mi senti!

108
00:10:19 --> 00:10:20
È una cosa urgente. Non scherzo.

109
00:10:23 --> 00:10:26
Non la smetterò finché non risponderai.

110
00:10:26 --> 00:10:27
Lucas.

111
00:10:33 --> 00:10:35

Lasciami in pace, Mike.

112

00:10:35 --> 00:10:38
Non sono dell'umore giusto.
Passo e chiudo.

113

00:10:38 --> 00:10:39
No, non chiudere.

114

00:10:39 --> 00:10:42
Non è uno scherzo. Si tratta di Will.

115

00:10:42 --> 00:10:44

- Passo.

- In che senso?

116

00:10:45 --> 00:10:46
Parli del suo funerale? Passo.

117

00:10:46 --> 00:10:47

No, affatto.

118

00:10:48 --> 00:10:49
- 'Fanculo il suo funerale!
- Cosa?

119

00:10:49 --> 00:10:51
Vieni subito qui. E porta Dustin.

120

00:10:52 --> 00:10:53
Passo e chiudo.

121

00:10:53 --> 00:10:56
CONTEA DI ROANE
MEDICO LEGALE

122

00:10:56 --> 00:10:58
Perché ci vuole così tanto?

123
00:10:59 --> 00:11:02
C'è stato parecchio caos, senza Gary.

124
00:11:03 --> 00:11:04
Senza Gary?

125
00:11:05 --> 00:11:07
- Dov'è finito Gary?
- Pensavo che lo sapessi.

126
00:11:07 --> 00:11:11
Quegli agenti della polizia statale
l'hanno mandato a casa, ieri sera.

127
00:11:12 --> 00:11:14
E chi ha fatto l'autopsia?

128
00:11:15 --> 00:11:16
Qualcuno della polizia statale.

129
00:11:42 --> 00:11:45
Ha una voglia sul braccio destro.

130
00:11:45 --> 00:11:47
Può mostrarmela, per favore?

131
00:11:53 --> 00:11:54
Come sta tua madre?

132
00:11:57 --> 00:11:59
Non lo so.

133
00:12:00 --> 00:12:03

Da quanto va avanti così?
Intendo la storia delle luci,

134

00:12:03 --> 00:12:05
di Will e dell'essere che esce dal muro?

135

00:12:08 --> 00:12:10
È iniziato tutto
dopo la prima telefonata, credo.

136

00:12:14 --> 00:12:17
Mia madre ha sofferto di attacchi d'ansia,

137

00:12:17 --> 00:12:18
in passato.

138

00:12:20 --> 00:12:21
Ma questo...

139

00:12:23 --> 00:12:24
Non lo so.

140

00:12:29 --> 00:12:31
Ho paura che possa essere...

141

00:12:32 --> 00:12:34
Non lo so.

142

00:12:38 --> 00:12:40
Se la caverà.

143

00:12:41 --> 00:12:42
Ce la caveremo.

144

00:12:45 --> 00:12:47
Mia madre...

145
00:12:50 --> 00:12:51
...è tosta.

146
00:12:52 --> 00:12:53
Sì, è davvero tosta.

147
00:12:59 --> 00:13:00
Dico sul serio.

148
00:13:03 --> 00:13:04
Signora!

149
00:13:04 --> 00:13:06
Deve firmare!

150
00:13:06 --> 00:13:09
Non so cosa pensa che sia quella cosa
lì dentro, ma non è certo mio figlio!

151
00:13:10 --> 00:13:11
- Joyce, aspetta.
- No!

152
00:13:11 --> 00:13:14
- Mamma!
- Signora!

153
00:13:18 --> 00:13:21
Aspetta, non capisco.
Sei tornata a casa mia?

154
00:13:21 --> 00:13:22
Per cercare Barb.

155
00:13:22 --> 00:13:24

Va bene. Ma perché non me l'hai detto?

156
00:13:25 --> 00:13:26
È assurdo.

157
00:13:26 --> 00:13:29
Non lo so. Avevo paura.

158
00:13:29 --> 00:13:32
E pensi di aver visto
un uomo con una maschera

159
00:13:32 --> 00:13:34
nel mio giardino?

160
00:13:34 --> 00:13:35
Non credo che fosse una maschera.

161
00:13:35 --> 00:13:37
Ma non aveva un volto?

162
00:13:38 --> 00:13:40
Non lo so!

163
00:13:42 --> 00:13:45
Ho una bruttissima sensazione.

164
00:13:45 --> 00:13:46
È terribile.

165
00:13:46 --> 00:13:48
È davvero terribile.

166
00:13:48 --> 00:13:49
Che cosa?

167
00:13:50 --> 00:13:51
La polizia...

168
00:13:52 --> 00:13:54
...ora vorrà parlare con tutti noi.

169
00:13:55 --> 00:13:57
Con Tommy, con Carol,
con tutti quelli che erano alla festa.

170
00:13:57 --> 00:13:59
- E allora?
- I miei mi uccideranno!

171
00:14:00 --> 00:14:02
Stai scherzando?

172
00:14:02 --> 00:14:04
Non capisci. Mio padre è un vero stronzo.

173
00:14:05 --> 00:14:08
Barb è scomparsa!
E tu ti preoccupi di tuo padre?

174
00:14:08 --> 00:14:11
D'accordo. Magari,
quando parli con la polizia...

175
00:14:12 --> 00:14:13
...potresti evitare
di menzionare le birre.

176
00:14:14 --> 00:14:15
Questo ci farebbe finire nei guai

177
00:14:15 --> 00:14:18

e non c'entra niente con Barbara, no?

178

00:14:18 --> 00:14:21
Sei incredibile.

179

00:14:22 --> 00:14:24
- Davvero.
- Nancy.

180

00:14:25 --> 00:14:27
Aspetta!

181

00:14:28 --> 00:14:30
Nancy!

182

00:14:31 --> 00:14:33
Mamma, vuoi salire?

183

00:14:33 --> 00:14:35
No, devo riflettere. Tu torna a casa.

184

00:14:35 --> 00:14:37
Mamma, sali in macchina, per favore.

185

00:14:40 --> 00:14:41
Mamma.

186

00:14:48 --> 00:14:50
- Fermati.
- Torna a casa, Jonathan.

187

00:14:50 --> 00:14:53
No, non è un buon momento
per chiuderti in te stessa.

188

00:14:53 --> 00:14:55

- Chiudermi in me stessa?
- Questa cosa va affrontata.

189

00:14:56 --> 00:14:57

Dobbiamo organizzare il funerale!

190

00:14:57 --> 00:14:59

Il funerale?

191

00:14:59 --> 00:15:02

Per chi? Per quella cosa all'obitorio?

192

00:15:02 --> 00:15:04

D'accordo. Fammi capire.

193

00:15:04 --> 00:15:07

Quello non è il corpo di Will,
perché Will è nelle luci?

194

00:15:07 --> 00:15:09

E c'è un mostro nel muro?

195

00:15:09 --> 00:15:11

Ma ti ascolti?

196

00:15:12 --> 00:15:14

So che suona assurdo.

197

00:15:14 --> 00:15:15

E che sembro pazza!

198

00:15:15 --> 00:15:17

- Sì.

- Pensi che non me ne renda conto?

199

00:15:17 --> 00:15:18

È pazzesco, lo so!

200

00:15:18 --> 00:15:20

Ma io l'ho sentito, Jonathan.

201

00:15:20 --> 00:15:22

Will mi ha parlato!

202

00:15:22 --> 00:15:25

Mi sta chiedendo aiuto!

203

00:15:25 --> 00:15:29

È da qualche parte, tutto solo,
impaurito e io...

204

00:15:29 --> 00:15:31

Non mi importa se non mi credete!

205

00:15:31 --> 00:15:36

Non smetterò di cercarlo.
Lo troverò e lo riporterò a casa.

206

00:15:36 --> 00:15:39

Sì, lo riporterò a casa!

207

00:15:39 --> 00:15:42

Beh, mentre tu parli con le luci,

208

00:15:42 --> 00:15:44

noi organizzeremo un funerale per Will!

209

00:15:44 --> 00:15:47

Non lascerò che resti in quel frigorifero!

210

00:15:51 --> 00:15:53

Lo spettacolo è finito.

211
00:15:55 --> 00:15:56
Che volete?

212
00:16:09 --> 00:16:12
Continuiamo a perdere il segnale,
ma l'avete sentito, vero?

213
00:16:12 --> 00:16:14
Io ho sentito un neonato.

214
00:16:14 --> 00:16:15
Cosa?

215
00:16:16 --> 00:16:18
Devi aver agganciato
il segnale di un baby monitor.

216
00:16:18 --> 00:16:20
Sarà quello dei Blackburns, qui accanto.

217
00:16:20 --> 00:16:22
Ti sembrava un neonato?

218
00:16:22 --> 00:16:23
- Era Will!
- Mike...

219
00:16:23 --> 00:16:26
Lucas, non capisci.
Ieri sera mi ha parlato.

220
00:16:26 --> 00:16:27
Ha detto delle parole!

221
00:16:27 --> 00:16:30

Ha cantato la sua canzone preferita.
Anche Undi l'ha sentito!

222

00:16:30 --> 00:16:32
Se l'ha sentito
anche la svitata, allora...

223

00:16:32 --> 00:16:33
Sicuro che sia il canale giusto?

224

00:16:33 --> 00:16:38
Non è questo. Per me, in qualche modo
è lei che funge da antenna per Will.

225

00:16:39 --> 00:16:41
- Come il Professor X.
- Sì.

226

00:16:41 --> 00:16:43
E tu credi a queste sciocchezze?

227

00:16:44 --> 00:16:45
Non lo so.

228

00:16:45 --> 00:16:48
Ma ricordi quando Will è caduto dalla bici
e si è rotto un dito?

229

00:16:48 --> 00:16:50
Ha fatto gli stessi versi.

230

00:16:51 --> 00:16:53
Non avete visto quello che ho visto io?

231

00:16:53 --> 00:16:55
Hanno tirato fuori dall'acqua
il suo cadavere.

232

00:16:55 --> 00:16:57
Will è morto!

233

00:16:59 --> 00:17:02
Forse è il suo spirito a parlare.
Vuole tormentarci.

234

00:17:02 --> 00:17:03
- Non è il suo spirito.
- Che ne sai?

235

00:17:04 --> 00:17:05
- Lo so!
- E cos'era quello in acqua?

236

00:17:05 --> 00:17:06
Non lo so!

237

00:17:06 --> 00:17:09
So soltanto che Will è vivo.

238

00:17:10 --> 00:17:12
È lì fuori, da qualche parte.

239

00:17:12 --> 00:17:13
Dobbiamo solo trovarlo.

240

00:17:19 --> 00:17:21
Così non arriveremo a niente.

241

00:17:22 --> 00:17:23
Dobbiamo dare a Undi
una radio più potente.

242

00:17:24 --> 00:17:27

- Il baracchino Heathkit del sig. Clarke.
- Sì.

243
00:17:27 --> 00:17:28
Ma è a scuola.

244
00:17:28 --> 00:17:32
Non riusciremo mai a farla entrare
senza che nessuno la noti.

245
00:17:32 --> 00:17:35
Insomma... guardatela.

246
00:18:21 --> 00:18:23
- È...
- Bella...

247
00:18:25 --> 00:18:27
...diversa.

248
00:18:27 --> 00:18:28
Sei bella diversa.

249
00:18:44 --> 00:18:45
Bella...

250
00:18:47 --> 00:18:48
...diversa.

251
00:19:38 --> 00:19:41
- Voi mi sentite?
- Forte e chiaro, Shepard.

252
00:19:42 --> 00:19:44
Buona fortuna, figliolo.

253

00:20:44 --> 00:20:48
"La corrente bruna scendeva rapidamente
dal cuore della tenebra,

254
00:20:48 --> 00:20:50
portandoci verso il mare

255
00:20:50 --> 00:20:53
a una velocità doppia
di quella con cui l'avevamo risalita.

256
00:20:54 --> 00:20:57
E anche la vita di Kurtz
correva rapidamente..."

257
00:20:57 --> 00:20:59
Nancy Wheeler?

258
00:20:59 --> 00:21:01
Ti spiace venire con me, per favore?

259
00:21:05 --> 00:21:09
La lite tra te e Barbara...

260
00:21:10 --> 00:21:11
Cosa riguardava esattamente?

261
00:21:13 --> 00:21:15
Non è stata una vera lite.

262
00:21:16 --> 00:21:18
Barb voleva andarsene

263
00:21:18 --> 00:21:21
e io no. Così...

264

00:21:22 --> 00:21:24
...le ho detto di tornarsene a casa.

265
00:21:25 --> 00:21:26
E poi?

266
00:21:27 --> 00:21:31
Sono salita al piano di sopra
per mettermi dei vestiti asciutti.

267
00:21:31 --> 00:21:34
Il giorno dopo, sei tornata lì

268
00:21:34 --> 00:21:36
e credi di aver visto un orso?

269
00:21:37 --> 00:21:40
Non so cosa fosse, ma...

270
00:21:40 --> 00:21:42
...credo...

271
00:21:43 --> 00:21:46
...che possa aver preso Barb.

272
00:21:46 --> 00:21:48
- Controllate dietro la casa di Steve...
- Già fatto.

273
00:21:48 --> 00:21:50
Non c'è niente.

274
00:21:50 --> 00:21:52
- Nessun segno di orsi.
- E nessuna auto.

275

00:21:52 --> 00:21:54
- Cosa?
- Senti,

276

00:21:54 --> 00:21:56
pensiamo che Barbara sia tornata lì,
ieri sera,

277

00:21:56 --> 00:21:58
e poi sia scappata da qualche altra parte.

278

00:21:58 --> 00:22:00
Ti ha mai detto di voler fuggire di casa?

279

00:22:00 --> 00:22:02
Di voler lasciare la città?

280

00:22:03 --> 00:22:05
Barb non lo farebbe mai.

281

00:22:05 --> 00:22:09
Forse si è risentita perché volevi passare
del tempo con quel ragazzo?

282

00:22:09 --> 00:22:11
Steve Harrington?

283

00:22:11 --> 00:22:13
Cosa? No!

284

00:22:13 --> 00:22:16
Forse era gelosa perché ti ha vista andare
in camera di Steve?

285

00:22:16 --> 00:22:17
Non è come pensate.

286

00:22:17 --> 00:22:18
Cosa dovremmo pensare?

287

00:22:19 --> 00:22:21
Io e Steve siamo solo amici.

288

00:22:22 --> 00:22:23
Abbiamo solo parlato.

289

00:22:23 --> 00:22:27
Ed è successo prima o dopo
che ti sei tolta i vestiti per cambiarti?

290

00:22:32 --> 00:22:34
Gary, parlami degli agenti
che hanno portato Will.

291

00:22:34 --> 00:22:37
Erano sei, mi pare.

292

00:22:37 --> 00:22:38
Tutti della polizia statale?

293

00:22:38 --> 00:22:39
Sissignore.

294

00:22:39 --> 00:22:42
Mai visti così tanti agenti della statale
per un corpo solo.

295

00:22:42 --> 00:22:45
Ti hanno detto
che avrebbero pensato loro all'autopsia?

296

00:22:45 --> 00:22:47
Sì. La giurisdizione era loro

e dovevo sparire.

297

00:22:47 --> 00:22:50

A me sono sembrati un po' esagerati,
vista la situazione.

298

00:22:50 --> 00:22:52

In che senso?

299

00:22:52 --> 00:22:55

Era il corpo di Will Byers,
non di John Fitzgerald Kennedy.

300

00:23:03 --> 00:23:06

- Grazie di essere passato, Gary.
- Figurati.

301

00:23:06 --> 00:23:09

...informare la gente
che la polizia statale sta vigilando.

302

00:23:09 --> 00:23:12

Potete sentirvi al sicuro,
perché si tratta di un incidente isolato.

303

00:23:12 --> 00:23:15

Agente David O'Bannon,
la ringraziamo per il suo aiuto.

304

00:23:15 --> 00:23:16

- Grazie.
- Grazie a lei.

305

00:23:38 --> 00:23:40

Bene. Se qualcuno ci vede,
ricorda di sembrare triste.

306

00:23:40 --> 00:23:42
Attenzione, studenti:

307

00:23:42 --> 00:23:47
in palestra sta per tenersi
un'assemblea in onore di Will Byers.

308

00:23:47 --> 00:23:48
SALA AUDIOVISIVI

309

00:23:48 --> 00:23:50
- Salterete la quarta ora.
- È chiusa a chiave.

310

00:23:50 --> 00:23:52
- Cosa?
- Non puoi aprirla tu?

311

00:23:52 --> 00:23:54
Con i tuoi poteri?

312

00:23:54 --> 00:23:56
Ragazzi?

313

00:23:57 --> 00:23:58
Sta per iniziare l'assemblea.

314

00:23:58 --> 00:24:01
Lo sappiamo. È solo che siamo...

315

00:24:01 --> 00:24:03
Turbati.

316

00:24:03 --> 00:24:04
Sì, molto turbati.

317

00:24:04 --> 00:24:06
Abbiamo bisogno di stare da soli.

318
00:24:06 --> 00:24:08
- Per piangere.
- Sì, ascoltate,

319
00:24:08 --> 00:24:09
vi capisco. Davvero.

320
00:24:10 --> 00:24:13
So che è dura, ma perché non mostriamo
quanto teniamo a Will?

321
00:24:13 --> 00:24:14
E poi...

322
00:24:17 --> 00:24:19
...il baracchino sarà vostro
per il resto della giornata.

323
00:24:19 --> 00:24:21
Che ne dite?

324
00:24:21 --> 00:24:23
Non credo che ci conosciamo.
Come ti chiami?

325
00:24:25 --> 00:24:27
- Un...
- Umberta! È mia...

326
00:24:27 --> 00:24:28
- Cugina.
- Di secondo grado.

327
00:24:28 --> 00:24:30

È qui per il funerale di Will.

328

00:24:30 --> 00:24:33

Benvenuta alla Hawkins Middle, Umberta.

329

00:24:33 --> 00:24:35

Vorrei averti conosciuta
in circostanze migliori.

330

00:24:37 --> 00:24:39

Da dove vieni?

331

00:24:40 --> 00:24:41

Un posto orrendo...

332

00:24:41 --> 00:24:43

- La Svezia!
- Ho tanti parenti lì.

333

00:24:43 --> 00:24:44

- Detesta starci.
- Fa freddo!

334

00:24:44 --> 00:24:47

Temperature polari.

335

00:24:49 --> 00:24:50

- Andiamo?
- Sì!

336

00:24:51 --> 00:24:52

In momenti come questo,

337

00:24:52 --> 00:24:56

è importante ritrovarci tutti insieme
come comunità...

338

00:25:02 --> 00:25:03
Ritirata.

339

00:25:05 --> 00:25:08
Ci ritroviamo insieme
per sanare questa ferita...

340

00:25:09 --> 00:25:10
...per piangere...

341

00:25:12 --> 00:25:14
- Hai mentito alla polizia!
- Non ho mentito!

342

00:25:14 --> 00:25:17
Mi credi così ingenua?

343

00:25:17 --> 00:25:19
Tu e Steve avete solo parlato?

344

00:25:19 --> 00:25:20
Siamo andati a letto insieme!

345

00:25:20 --> 00:25:23
È questo che vuoi sapere?
Non è importante!

346

00:25:23 --> 00:25:26
- Importa eccome!
- No! È una stronzata!

347

00:25:26 --> 00:25:28
Non c'entra niente con Barb! È scomparsa!

348

00:25:28 --> 00:25:32
E le è successo qualcosa di orribile!

Ne sono sicura!

349

00:25:32 --> 00:25:34
Ma nessuno mi ascolta!

350

00:25:34 --> 00:25:36
Tesoro, io ti sto ascoltando.

351

00:25:36 --> 00:25:39
- Ascolto tutto...
- No, non è vero!

352

00:25:39 --> 00:25:41
Nancy!

353

00:25:41 --> 00:25:43
Lasciami in pace!

354

00:27:19 --> 00:27:20
Provate di nuovo.

355

00:27:21 --> 00:27:23
Shepard, rispondi. Conferma che ci ricevi.

356

00:27:30 --> 00:27:32
Qui Shepard.
Confermo che vi ricevo. Passo.

357

00:27:33 --> 00:27:34
Shepard.

358

00:27:34 --> 00:27:35
Dove ti trovi?

359

00:27:35 --> 00:27:39
Puoi descriverci cosa vedi? Passo.

360

00:27:39 --> 00:27:41

Non riesco a capire dove mi trovo.

361

00:27:41 --> 00:27:43

La visibilità è minima.

362

00:27:47 --> 00:27:49

Shepard? Mi ricevi?

363

00:27:51 --> 00:27:53

Shepard? Mi senti?

364

00:27:53 --> 00:27:56

C'è qualcos'altro qui!

365

00:27:58 --> 00:27:59

Riportatelo qui.

366

00:28:00 --> 00:28:03

- Riavvolgete il cavo!
- Riportiamolo indietro.

367

00:28:03 --> 00:28:04

Avanti, più in fretta!

368

00:28:04 --> 00:28:06

C'è qualcos'altro qui!

369

00:28:06 --> 00:28:08

Tiratemi fuori!

370

00:28:31 --> 00:28:34

- Shepard, rispondi. Passo.
- Non c'è ricezione, signore.

371

00:28:34 --> 00:28:35
Shepard, rispondi. Passo.

372

00:29:06 --> 00:29:09
La morte di Will Byers
è una tragedia inimmaginabile.

373

00:29:09 --> 00:29:14
Will era uno studente eccezionale
e un amico meraviglioso per tutti noi.

374

00:29:14 --> 00:29:20
La sua scomparsa
lascia un vuoto incolmabile.

375

00:29:21 --> 00:29:23
Vorrei presentarvi Sandy Sloane.

376

00:29:23 --> 00:29:26
È una specialista
nel sostegno all'elaborazione del lutto.

377

00:29:27 --> 00:29:29
Prima di cederle la parola,

378

00:29:29 --> 00:29:33
vorrei che chi di voi sta avendo problemi
ad affrontare questa tragica perdita...

379

00:29:33 --> 00:29:34
Guarda come fingono tutti.

380

00:29:35 --> 00:29:37
Avranno scoperto solo oggi
come si chiamava Will.

381

00:29:37 --> 00:29:39
Cosa?

382
00:29:39 --> 00:29:42
A chi importa? Sono solo stupidaggini.

383
00:29:44 --> 00:29:46
Era uno studente così bravo.

384
00:29:46 --> 00:29:51
Lascerà un vuoto incolmabile.

385
00:29:51 --> 00:29:52
Zucca vuota.

386
00:30:11 --> 00:30:12
Ehi, Troy!

387
00:30:15 --> 00:30:17
Lo trovi tanto divertente?

388
00:30:17 --> 00:30:19
Cos'hai detto, Wheeler?

389
00:30:19 --> 00:30:21
Vi ho visti. Ridevate.

390
00:30:21 --> 00:30:23
E lo trovo davvero poco carino.

391
00:30:24 --> 00:30:26
Non hai sentito la specialista, Wheeler?

392
00:30:26 --> 00:30:27
Il dolore può manifestarsi in modo buffo.

393
00:30:28 --> 00:30:31
E poi non c'è nulla di cui essere tristi.

394
00:30:31 --> 00:30:33
Will ha finalmente raggiunto
l'altra sponda

395
00:30:33 --> 00:30:36
e ora può giocare a rincorrersi
con i suoi simili.

396
00:30:37 --> 00:30:38
Tutto felice e gay!

397
00:30:52 --> 00:30:54
Sei morto, Wheeler!

398
00:30:54 --> 00:30:55
Morto!

399
00:31:06 --> 00:31:08
Ehi, Troy se l'è fatta addosso.

400
00:31:16 --> 00:31:18
Accidenti!

401
00:31:23 --> 00:31:25
Che sta succedendo?

402
00:31:26 --> 00:31:28
Mike! Vieni via!

403
00:31:36 --> 00:31:40
L'esterno è in legno tenero
e l'interno è rivestito di cespò.

404

00:31:41 --> 00:31:44

Non so quanto tu voglia spendere,

405

00:31:45 --> 00:31:48

ma, da questa parte,
abbiamo rame e bronzo.

406

00:31:55 --> 00:31:57

Mi concede un minuto?

407

00:31:57 --> 00:31:58

Certamente.

408

00:32:07 --> 00:32:10

Tua madre...
ha detto che ti avrei trovato qui.

409

00:32:13 --> 00:32:14

Ma...

410

00:32:17 --> 00:32:19

...possiamo parlare un attimo?

411

00:32:21 --> 00:32:24

Sembrirebbe una specie
di distorsione prospettica,

412

00:32:24 --> 00:32:26

ma non stavo usando il grandangolo.

413

00:32:28 --> 00:32:29

Non saprei.

414

00:32:29 --> 00:32:30

È strano.

415
00:32:33 --> 00:32:36
E non hai visto nessun altro nei paraggi?

416
00:32:38 --> 00:32:40
Lei era lì e un secondo dopo...

417
00:32:41 --> 00:32:43
...era sparita.

418
00:32:43 --> 00:32:44
Ho pensato che se ne fosse andata.

419
00:32:45 --> 00:32:47
I poliziotti credono
che sia fuggita di casa.

420
00:32:49 --> 00:32:51
Ma non conoscono Barb.

421
00:32:51 --> 00:32:54
Sono tornata a casa di Steve...

422
00:32:55 --> 00:32:57
...e mi è parso

423
00:32:57 --> 00:32:59
di vedere qualcosa.

424
00:32:59 --> 00:33:01
Uno...

425
00:33:02 --> 00:33:04
...strano uomo o...

426
00:33:05 --> 00:33:07

Non so cosa fosse.

427

00:33:12 --> 00:33:14

Scusa.

428

00:33:14 --> 00:33:18

Non sarei dovuta venire.

429

00:33:18 --> 00:33:20

Scusami tanto.

430

00:33:20 --> 00:33:21

Che aspetto aveva?

431

00:33:24 --> 00:33:25

Cosa?

432

00:33:25 --> 00:33:27

L'uomo che hai visto nel bosco...

433

00:33:28 --> 00:33:29

...che aspetto aveva?

434

00:33:30 --> 00:33:33

Non lo so.

435

00:33:36 --> 00:33:38

Era come se...

436

00:33:38 --> 00:33:41

- ...non avesse...

- Un volto?

437

00:33:43 --> 00:33:45

Come lo sai?

438
00:33:59 --> 00:34:01
Avanti!

439
00:34:03 --> 00:34:04
Un altro, per favore.

440
00:34:04 --> 00:34:06
Anche per il mio amico.

441
00:34:07 --> 00:34:09
Grazie. Sei gentile.

442
00:34:09 --> 00:34:12
Figurati. Sto festeggiando.

443
00:34:12 --> 00:34:15
Oggi mia figlia ha vinto
la gara di spelling.

444
00:34:16 --> 00:34:17
Davvero?

445
00:34:17 --> 00:34:19
Già.

446
00:34:21 --> 00:34:22
"Odontalgia."

447
00:34:23 --> 00:34:24
Era questa la parola.

448
00:34:24 --> 00:34:26
Sai cosa significa?

449
00:34:26 --> 00:34:29

È un modo sofisticato
per dire mal di denti.

450

00:34:31 --> 00:34:35
Mia figlia è davvero intelligente.
Non so da chi abbia preso.

451

00:34:35 --> 00:34:37
Sono anni che continuo a chiedermelo.

452

00:34:38 --> 00:34:40
Come si chiama tua figlia?

453

00:34:44 --> 00:34:45
Cosa?

454

00:34:45 --> 00:34:47
Come si chiama tua figlia?

455

00:34:49 --> 00:34:50
Sarah.

456

00:34:51 --> 00:34:53
Si chiama Sarah.

457

00:34:55 --> 00:34:56
A Sarah.

458

00:35:06 --> 00:35:08
Hai una faccia familiare.

459

00:35:08 --> 00:35:10
Sei forse famoso?

460

00:35:10 --> 00:35:14
Mi avrai visto in televisione.

Sono io che ho trovato il piccolo Byers.

461

00:35:16 --> 00:35:18

Ti occupi del caso?

462

00:35:18 --> 00:35:20

L'ho solo visto mentre ero di pattuglia.

463

00:35:20 --> 00:35:21

Pura fortuna.

464

00:35:23 --> 00:35:25

Quindi la cava...

465

00:35:25 --> 00:35:27

...in cui hanno trovato il cadavere
è terreno statale?

466

00:35:34 --> 00:35:36

È buffo...

467

00:35:36 --> 00:35:40

...perché so per certo
che è di proprietà della Sattler Company.

468

00:35:40 --> 00:35:43

Sai Frank Sattler? Ha ancora un paio
di cave attive nella contea di Roane.

469

00:35:44 --> 00:35:45

- Dici davvero?

- Già.

470

00:35:46 --> 00:35:47

Dico davvero.

471

00:35:49 --> 00:35:50
Quindi perché menti?

472

00:35:54 --> 00:35:55
Hai qualche problema, amico?

473

00:35:55 --> 00:35:56
Nessuno.

474

00:35:57 --> 00:35:59
Sono solo un cittadino interessato.

475

00:36:00 --> 00:36:03
Allora ficca il naso
da qualche altra parte.

476

00:36:03 --> 00:36:04
Quel ragazzino è morto.

477

00:36:04 --> 00:36:06
Fine della storia.

478

00:36:08 --> 00:36:11
Grazie per avermi rovinato
la partita, idiota.

479

00:36:20 --> 00:36:22
Proviamo di nuovo.

480

00:36:22 --> 00:36:24
Chi ti ha detto di andare lì?

481

00:36:24 --> 00:36:26
Che ci facevi alla cava?

482

00:36:27 --> 00:36:30

Non so niente!

483

00:36:30 --> 00:36:34

Mi hanno detto di chiamare la centrale
e di non far avvicinare nessuno.

484

00:36:34 --> 00:36:36

Di non far avvicinare nessuno a cosa?

485

00:36:36 --> 00:36:37

Al cadavere.

486

00:36:39 --> 00:36:40

Per chi lavori?

487

00:36:40 --> 00:36:42

Per la NSA? Il laboratorio Hawkins?

488

00:36:43 --> 00:36:44

Chi è quello?

489

00:36:45 --> 00:36:47

- Ci farai uccidere entrambi.

- Chi è quello?

490

00:37:09 --> 00:37:11

Avanti!

491

00:37:13 --> 00:37:15

Parlami!

492

00:37:15 --> 00:37:17

So che ci sei!

493

00:37:21 --> 00:37:22

Forza.

494
00:37:27 --> 00:37:29
- E adesso?
- Lei lo troverà.

495
00:37:29 --> 00:37:30
Giusto, Undi?

496
00:37:42 --> 00:37:44
Undici?

497
00:37:46 --> 00:37:47
Mi stai ascoltando?

498
00:37:50 --> 00:37:52
L'uomo davanti a te...

499
00:37:56 --> 00:37:58
Ho bisogno che lo trovi.

500
00:38:03 --> 00:38:04
Devo fargli del male?

501
00:38:06 --> 00:38:08
Non voglio che tu gli faccia del male.

502
00:38:10 --> 00:38:12
Solo che lo ascolti.

503
00:38:16 --> 00:38:17
- Devo ascoltarlo?
- Sì.

504
00:38:18 --> 00:38:23
Vorrei che tu ascoltassi ciò che dice
e poi me lo ripetessi, parola per parola.

505
00:38:24 --> 00:38:27
Come facevamo
con quelle vecchie filastrocche.

506
00:38:28 --> 00:38:29
Te lo ricordi?

507
00:38:32 --> 00:38:34
Pensi di riuscirci?

508
00:38:36 --> 00:38:38
Brava.

509
00:38:56 --> 00:38:57
Comincia.

510
00:38:58 --> 00:38:59
Amuleto.

511
00:38:59 --> 00:39:00
Frigido.

512
00:39:01 --> 00:39:02
Evolvere.

513
00:39:04 --> 00:39:05
Aeroplano.

514
00:39:06 --> 00:39:07
Undici?

515
00:39:08 --> 00:39:10
Ripetimi cosa dice.

516

00:39:15 --> 00:39:16
Albicocca.

517
00:39:16 --> 00:39:18
Penisola.

518
00:39:19 --> 00:39:20
Gioco.

519
00:39:20 --> 00:39:22
Incantesimo.

520
00:39:23 --> 00:39:24
Topo.

521
00:39:25 --> 00:39:26
Palloncino.

522
00:39:27 --> 00:39:28
Ci siamo.

523
00:39:28 --> 00:39:30
- Ora lo trova!
- È pazzesco.

524
00:39:30 --> 00:39:32
Calmatevi. Ha solo chiuso gli occhi.

525
00:39:33 --> 00:39:34
Cavolo...

526
00:39:43 --> 00:39:44
Che cos'è?

527
00:40:02 --> 00:40:03
Mamma?

528
00:40:04 --> 00:40:05
Will?

529
00:40:05 --> 00:40:07
Mamma?

530
00:40:08 --> 00:40:09
Non ci credo!

531
00:40:10 --> 00:40:11
- Mamma...
- Will!

532
00:40:11 --> 00:40:12
Ti prego...

533
00:40:12 --> 00:40:14
Will!

534
00:40:21 --> 00:40:23
- Mamma!
- Will!

535
00:40:23 --> 00:40:25
Sono qui!

536
00:40:25 --> 00:40:26
- Oddio...
- Mamma!

537
00:40:26 --> 00:40:28
- Will!
- Will, siamo noi! Sei tu?

538
00:40:29 --> 00:40:30

Puoi sentirci? Siamo qui!

539

00:40:30 --> 00:40:32
Qualcuno mi sente? Mamma?

540

00:40:32 --> 00:40:33
Perché non ci sente?

541

00:40:33 --> 00:40:34
Non lo so!

542

00:40:36 --> 00:40:37
Tesoro...

543

00:40:37 --> 00:40:40
- Mamma?
- Oddio. Will!

544

00:40:40 --> 00:40:41
Mamma!

545

00:40:42 --> 00:40:43
Grazie al cielo.

546

00:40:43 --> 00:40:45
Tesoro mio...

547

00:40:45 --> 00:40:46
Will...

548

00:40:47 --> 00:40:48
Mamma...

549

00:40:49 --> 00:40:50
Sta arrivando!

550
00:40:50 --> 00:40:52
Dimmi dove sei!
Come faccio a raggiungerti?

551
00:40:52 --> 00:40:55
È come se fossi a casa,
ma è tutto così buio,

552
00:40:55 --> 00:40:59
vuoto, freddo...

553
00:40:59 --> 00:41:00
Mamma?

554
00:41:00 --> 00:41:03
Ascoltami! Ti giuro che troverò il modo
di raggiungerti, va bene?

555
00:41:04 --> 00:41:05
Ma adesso devi nasconderti.

556
00:41:05 --> 00:41:07
Mamma, ti prego!

557
00:41:07 --> 00:41:09
No, ascoltami!

558
00:41:10 --> 00:41:13
Ti troverò, ma ora devi scappare!

559
00:41:13 --> 00:41:14
Scappa!

560
00:41:41 --> 00:41:42
Undi, stai bene?

561
00:41:44 --> 00:41:45
Riesci a muoverti?

562
00:41:48 --> 00:41:50
Aiutiamola ad alzarsi.

563
00:42:25 --> 00:42:26
Di qua!

564
00:42:32 --> 00:42:34
Ora stai...

565
00:42:34 --> 00:42:36
Schiarendo e ingrandendo.

566
00:42:40 --> 00:42:43
Tua madre non ha detto altro?

567
00:42:43 --> 00:42:47
Ad esempio,
dove potrebbe essere andato o...

568
00:42:47 --> 00:42:49
No, solo che è uscito dal muro.

569
00:42:57 --> 00:42:59
Quanto ci vorrà?

570
00:42:59 --> 00:43:01
Non molto.

571
00:43:03 --> 00:43:06
È una cosa...

572
00:43:06 --> 00:43:07

...che fai da parecchio?

573

00:43:08 --> 00:43:09

Cosa?

574

00:43:09 --> 00:43:11

La fotografia?

575

00:43:14 --> 00:43:18

Preferisco più osservare le persone che...

576

00:43:19 --> 00:43:20

Parlare con loro.

577

00:43:21 --> 00:43:23

Lo so. È strano.

578

00:43:24 --> 00:43:26

No, è strano.

579

00:43:26 --> 00:43:27

È solo che a volte...

580

00:43:28 --> 00:43:31

...la gente non dice tutto ciò che pensa.

581

00:43:32 --> 00:43:34

Ma se sai cogliere l'attimo giusto...

582

00:43:35 --> 00:43:36

...capisci di più.

583

00:43:36 --> 00:43:38

E io cosa dicevo?

584

00:43:39 --> 00:43:40
Come?

585
00:43:40 --> 00:43:42
Quando mi hai fatto quella foto.

586
00:43:43 --> 00:43:45
Non avrei dovuto.

587
00:43:48 --> 00:43:50
Scusa.

588
00:43:52 --> 00:43:53
È solo che...

589
00:43:53 --> 00:43:55
Ecco.

590
00:43:56 --> 00:43:58
È proprio ciò che ho visto.

591
00:44:01 --> 00:44:02
Mia madre...

592
00:44:02 --> 00:44:04
Pensavo fosse pazza.

593
00:44:04 --> 00:44:09
Quando ha detto che quello
non era il cadavere di Will.

594
00:44:09 --> 00:44:12
- Ma se Will è vivo...
- Allora Barbara...

595
00:44:31 --> 00:44:33

- Ciao, Patty!
- Ti serve qualcosa?

596

00:44:33 --> 00:44:35
Ho solo dimenticato il cappello.

597

00:44:36 --> 00:44:37
Ci metterò un minuto.

598

00:44:42 --> 00:44:45
Adoro quel libro. Il cane è tremendo.

599

00:44:45 --> 00:44:46
Non può entrare.

600

00:44:47 --> 00:44:48
Mi ha chiamato O'Bannon.

601

00:44:48 --> 00:44:50
Devi tornare subito al commissariato.

602

00:44:50 --> 00:44:52
- È un'emergenza.
- Ma che dice?

603

00:44:52 --> 00:44:54
Io non lavoro con O'Bannon.

604

00:44:54 --> 00:44:55
Ho detto O'Bannon? Intendevo...

605

00:47:22 --> 00:47:23
Tesoro...

606

00:47:23 --> 00:47:25
Cristo, ma cos'è successo?

607
00:47:27 --> 00:47:28
Lonnie.

608
00:47:36 --> 00:47:38
HAWKINS LABORATORIO NAZIONALE
USA DIPARTIMENTO PER L'ENERGIA

609
00:47:39 --> 00:47:40
AREA RISERVATA
VIETATO L'ACCESSO

STRANGER
THINGS



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.